



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קי"ז ע"ב

פרשת וירא

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ז ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דַּאִיהוּ גוֹ רָזָא דְאַתְנוּן. וְלִית לֵן לְאַתְעָרָא חוּשְׁבֵּן וְקִצִּין אַחֲרָנִין, דְּהָא בְּסִפְרָא דְרַב יִיבָא סָבָא אֲשַׁכְּחֵן חוּשְׁבֵּן דָּא דְכְּתִיב, (ויקרא כו) אַז תִּרְצֶה הָאָרֶץ. וְהוּא רָזָא דְוָא'ו דְכְּתִיב, (ויקרא כו) וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְדָא הוּא וָא'ו כֹּלָא כְּחֻדָּא, וְעַל דָּא אֲזַכּוּר, וְלִבְתָּר וְהָאָרֶץ אֲזַכּוּר, דָּא כְּנִסְת יִשְׂרָאֵל. תִּרְצֶה. תִּתְרַעֵי אֶרְעָא לְגַבֵּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ רַבִּי יוֹסִי, יִפְּה אֲמִרְתָּ, מְשׁוּם שֶׁהוּא בְּתוֹךְ סוּד הָאוֹתִיּוֹת וְאֵין לָנוּ לְעוֹרֵר חֲשָׁבוֹן וְקִצִּים אַחֲרִים, שֶׁהָרִי בְּסִפְרוֹ שֶׁל רַב יִיבָא הִזְקֵן מִצְּאֵנוּ חֲשָׁבוֹן זֶה, שֶׁכָּתוּב (ויקרא כו) אַז תִּרְצֶה הָאָרֶץ, וְהוּא הַסּוּד שֶׁל וָא'ו, שֶׁכָּתוּב (שם) וְזָכַרְתִּי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב, וְזֶהוּ וָא'ו, הַכֹּל כְּאַחַד. וְעַל זֶה אֲזַכּוּר. וְאַחַר כֵּן וְהָאָרֶץ אֲזַכּוּר, זֶה כְּנִסְת יִשְׂרָאֵל. תִּרְצֶה, תִּתְרַעֵי הָאָרֶץ אֶל הַקְּדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא.

טקסט הזוהר

אָבֵל יוֹמָא חַד דְּאָמְרוּ חֲבֵרִיָּיא וְדָאִי כֹּלָא הוּא גְּנִיז קִמִּי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וְכֹלָא אֲשַׁתְּכַח בְּרָזָא דְאַתְנוּן דְּשִׁמָּא קִדִּישָׁא, דְּהָא גְּלוּתָא בְּאֲנוּן אַתְנוּן גְּלִי לוֹן רַבִּי יִיסָא הָכָא, וְהִשְׁתָּא בְּאֲנוּן אַתְנוּן אַתְגְּלִיין וְגְלִי לוֹן.

אָבֵל יוֹם אֶחָד שָׁאֲמְרוּ הַחֲבֵרִים, וַדַּאי הַכֹּל גָּנוּז לִפְנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא וְהַכֹּל נִמְצָא בְּסוּד הָאוֹתִיּוֹת שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, שֶׁהָרִי הַגָּלוּת בָּאוֹתָן הָאוֹתִיּוֹת גָּלָה אוֹתָן רַבִּי יִיסָא כָּאן, וְעִכְשָׁו בָּאוֹתָן הָאוֹתִיּוֹת הַתְּגָלוּ וְגָלָה אוֹתָן.

טקסט הזוהר

אָמַר לִיה תָּא חֲזִי, דְּאָפִילוּ כַּד אֶתְפַּקְדָּא שָׂרָה, מִהָאִי דְרָגָא לָא פִּקִּיד לָהּ, אֱלָא בְרָזָא דְוָא'ו', דְכִתִּיב וַיִּפְקֹד אֶת שָׂרָה וְגו'. בְּגִין דְּכִלָּא בְרָזָא דְוָא'ו' אִיהוּ, וּבִקְהָא כְּלִיל כְּלָא, וּבִיה אֶתְגַּלְיָא כְּלָא, בְּגִין דְּכָל מְלָה דְאִיהִי סְתִימָא אִיהִי גְלִי כָּל סְתִימִים. וְלָא אֶתִי מֵאֵן דְאִיהוּ בְּאֶתְגַּלְיָא וִיגְלִי מַה דְאִיהוּ סְתִימִים.

תרגום לעברית

אָמַר לוֹ, בָּא רֵאָה שְׁאָפִלוּ כְּשֶׁנִּפְקְדָה שָׂרָה, מִדְּרָגָה הַזֹּאת לֹא פִקֵּד אוֹתָהּ, אֱלָא בְּסוּד שֶׁל וָא'ו', שֶׁכָּתוּב וַה' פִּקֵּד אֶת שָׂרָה וְגו', מִשּׁוּם שֶׁהַכֹּל הוּא בְּסוּד שֶׁל וָא'ו', וּבִה"א כּוֹלֵל הַכֹּל וּבּוֹ מִתְגַּלְיָה הַכֹּל, מִשּׁוּם שֶׁכָּל דְּבַר נִסְתָּר הוּא מְגַלָּה כָּל נִסְתָּר וְלֹא בָּא מִיִּשְׁהוּ בְּגִלּוֹי וִיגְלָה מַה שֶּׁהוּא נִסְתָּר.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יוֹסִי כַּמָּה אֵית לָן לְאֶתְמַשְׁכָּא גּוֹ גְלוּתָא עַד הֵהוּא זְמַנָּא, וְכִלָּא תְּלִי לִיה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא כַּד יִתּוּבוּן בְּתִיּוּבָתָא. אִי יִזְכוּ וְאִי לֹא יִזְכוּ, כַּמָּה דְאֶתְמַר בְּהָאִי קָרָא דְכִתִּיב אֲנִי יְיָ בַּעֲתָה אֲחִישֻׁנָּה. זָכוּ אֲחִישֻׁנָּה לֹא זָכוּ בַּעֲתָה.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, כַּמָּה יֵשׁ לָנוּ לְהַמְשִׁיךְ בְּתוֹךְ הַגָּלוּת עַד אוֹתוֹ הַזְּמַן, וְהַכֹּל תְּלָה לוֹ הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּשִׁישׁוּבוֹ בְּתִשׁוּבָה - אִם יִזְכוּ וְאִם לֹא יִזְכוּ, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר בַּפְּסוּק הַזֶּה שֶׁכָּתוּב אֲנִי ה' בַּעֲתָה אֲחִישֻׁנָּה. זָכוּ - אֲחִישֻׁנָּה. לֹא זָכוּ - בַּעֲתָה.

אָזְלוּ, עַד דִּהְיוּ אָזְלִי, אָמַר רַבִּי יוֹסִי אֲדַכְרֶנָּא הַשְׁתָּא דְּהָא בְּאַתְרֵי דָּא יְתִיבְנָא יוֹמָא חַד עִם אָבָא, וְאָמַר לִי בְּרִי זְמִין אֲנִתְּ כַּד מָטוֹן יוֹמָךְ לְשִׁיתִין שְׁנִין לְאַשְׁכַּחא בְּהַאי אֶתְרֵי סִימָא דְּחֻכְמָתָא עֲלָאָה, וְהָא זְכִינָא לְאַנּוֹן יוֹמִין וְלֹא אֲשַׁכְחָנָא, וְלֹא יִדְעָנָא אִי הֵנִי מַלְיִן דְּקֶאֱמָרִין אוּ הֵהִיא חֻכְמָתָא דְּאִיהוּ אָמַר.

תרגום לעברית

הָלָכוּ, בְּעוֹדָם הוֹלְכִים, אָמַר רַבִּי יוֹסִי, נִזְכַּרְתִּי עֲכָשׁוּ שְׁבִמְקוֹם הָזֶה יִשְׁכַּתִּי יוֹם אֶחָד עִם אָבִי וְאָמַר לִי, בְּנִי, עָתִיד אֶתָּה כְּשֶׁתִּגִּיעַ יְמֶיךָ לְשָׁשִׁים שָׁנִים לְמָצָא בְּמָקוֹם הָזֶה אוֹצָר שֶׁל חֻכְמָה עֲלִיוֹנָה, וְהֵרִי זְכִיתִי לְאוֹתָם הַיָּמִים וְלֹא מָצָאתִי, וְאִינוּ יוֹדְעִים אִם הַדְּבָרִים הָלָלוּ שְׁאֻמְרָנוּ אוּ אוֹתָהּ הַחֻכְמָה שֶׁהוּא אָמַר.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קי"ח ע"א) ♦

טקסט הזוהר

וְאָמַר לִי כַּד יְמָטוֹן קוּלְפִין דְּנוּרָא גּוֹ טְהִירִי יִדְךָ אֶתְאַבִּיד מִינָךְ. אָמִינָא לִיָּה אָבָא בְּמָה יִדְעָתָ. אָמַר לִי בְּהֵנִי תִרְיִן צְפוּרִין דְּאֶעֱבְרוּ עַל רִישֶׁךָ יִדְעָנָא. אֲדַהֲכִי אֶתְפָּרֵשׁ רַבִּי יוֹסִי וְעָאֵל גּוֹ מְעָרְתָּא

תרגום לעברית

וְאָמַר לִי, כְּשִׁיגִיעוּ הַשְּׁלֵהָבוֹת שֶׁל הָאֵשׁ לְתוֹךְ הָאוֹיֵר שֶׁל יְדִיךָ, יֵאבֵד מִמֶּךָ. אָמַרְתִּי לוֹ, אָבָא, בְּמָה יִדְעָתָ? אָמַר לִי, בְּאוֹתָן שְׁתֵּי צְפָרִים שֶׁעָבְרוּ עַל רִאשְׁךָ יִדְעָתִי. בֵּין כֶּה נִפְרַד רַבִּי יוֹסִי וְנִכְנַס לְתוֹךְ מְעָרָה אַחַת, וּמָצָא סֵפֶר אֶחָד שֶׁהָיָה נְעוּץ בְּתוֹךְ נֶקֶב שֶׁל הַסֵּלַע בְּקֻצָּה הַמְעָרָה. יָצָא אֹתוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

